

## **Z A K O N**

### **O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE RUSKE FEDERACIJE O OSNIVANJU SRPSKO- RUSKOG HUMANITARNOG CENTRA**

#### **Član 1.**

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Ruske Federacije o osnivanju Srpsko-ruskog humanitarnog centra, koji je potpisan u Nišu, dana 25. aprila 2012. godine, u originalu na srpskom i ruskom jeziku.

#### **Član 2.**

Tekst Sporazuma u originalu na srpskom jeziku glasi:

## **SPORAZUM**

### **između Vlade Republike Srbije i Vlade Ruske Federacije o osnivanju Srpsko-ruskog humanitarnog centra**

Vlada Republike Srbije i Vlade Ruske Federacije, (u daljem tekstu: Strane), rukovodeći se Sporazumom između Vlade Republike Srbije i Vlade Ruske Federacije o saradnji u oblasti vanrednog humanitarnog reagovanja, sprečavanja elementarnih nepogoda i tehnogenih havarija i uklanjanja njihovih posledica od 20. oktobra 2009. godine,

sporazumele su se o sledećem:

#### **Član 1.**

Strane osnivaju Srpsko-ruski humanitarni centar (u daljem tekstu: Centar) radi obavljanja zadataka humanitarnog reagovanja u vanrednim situacijama na teritoriji Republike Srbije i drugih zemalja u okruženju.

Statut Centra utvrđuje se posebnim Sporazumom između Strana.

#### **Član 2.**

Centar se osniva na teritoriji Republike Srbije, sa sedištem u gradu Nišu.

Na teritoriji Republike Srbije Centar može da osniva filijale i predstavništva.

#### **Član 3.**

Centar je međuvladina humanitarna neprofitna organizacija koja uživa prava pravnog lica na teritorijama država Strana u skladu s njihovim propisima.

Centar se registruje u Republici Srbiji u skladu sa propisima Republike Srbije.

#### **Član 4.**

Centar obavlja svoju delatnost u skladu sa ovim sporazumom, drugim međunarodnim sporazumima u kojima učestvuju države Strane, propisima Republike Srbije i Statutom Centra.

Prilikom obavljanja svoje delatnosti Centar saraduje s državnim organima, organima teritorijalne autonomije i organima jedinica lokalne samouprave Republike Srbije, kao i sa profilnim evropskim i drugim međunarodnim strukturama.

Centar ne može da obavlja delatnost koja je direktno ili indirektno usmerena protiv interesa jedne od Strana.

#### **Član 5.**

Centar obavlja sledeće zadatke:

- učešće u akcijama sprečavanja i likvidacije vanrednih situacija, uključujući gašenje požara;
- pružanje vanredne humanitarne pomoći stanovništvu pogođenom vanrednom situacijom;
- realizacija zajedničkih projekata i programa na teritoriji Republike Srbije i drugih zemalja u okruženju, uključujući projekte i programe humanitarnog razminiranja;

- obuka i stručno usavršavanje kadrova iz oblasti sprečavanja i likvidacije vanrednih situacija;
- testiranje i demonstracija savremenih vatrogasno-spasilačkih sredstava i tehnologija;
- obavljanje drugih zadataka koji ne protivureče ciljevima osnivanja Centra.

Radi obezbeđivanja realizacije zadataka poverenih Centru Strane izdvajaju usaglašenu količinu snaga i sredstava, formiraju i održavaju zalihe materijalno-tehničkih sredstava.

#### **Član 6.**

Organi Strana nadležni za primenu ovog sporazuma su:

- 1) sa srpske Strane – Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije;
- 2) sa ruske Strane – Ministarstvo Ruske Federacije za civilnu zaštitu, vanredne situacije i uklanjanje posledica elementarnih nepogoda.

#### **Član 7.**

Radno-pravni status srpskog osoblja Centra određuje se u skladu sa propisima Republike Srbije.

Rusko osoblje Centra tokom njegovog boravka na teritoriji Republike Srbije uživa pravni status utvrđen za administrativno i tehničko osoblje Ambasade Ruske Federacije, u skladu sa Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima iz 1961. godine.

#### **Član 8.**

Centar se osniva na osnovu početnih udela Strana.

Početni udeo Strana uključuje budžetska sredstva Ruske Federacije i Republike Srbije, kao i pokretnu i nepokretnu imovinu, koju Strane daju Centru na korišćenje.

#### **Član 9.**

Imovinu Centra čine novčana sredstva i imovina koju su Strane predale na korišćenje u svojstvu početnog udela, kao i imovina, novčana i druga sredstva i intelektualna svojina, stečena tokom njegovog rada.

#### **Član 10.**

Sredstva za rad Centra ne mogu da budu predmet pretresa, rekvizicije, konfiskacije, eksproprijacije ili nekog drugog oblika administrativnog ni sudskog izvršenja.

#### **Član 11.**

Organi upravljanja Centrom su: Upravni odbor, Direkcija i Nadzorni odbor.

#### **Član 12.**

Upravni odbor je najviši organ upravljanja Centrom.

Svaka Strana imenuje tri člana Upravnog odbora, u roku od mesec dana od dana potpisivanja ovog sporazuma.

Upravni odbor donosi odluke konsenzusom, na način predviđen Statutom Centra.

### **Član 13.**

Direkcija Centra je izvršni organ Centra.

Direkciju Centra čine direktor Centra, kodirektor Centra, zamjenici direktora Centra i članovi Direkcije, koji se imenuju po principu pariteta.

Direktora, kodirektora Centra i zamjenike direktora Centra imenuje Upravni odbor, na dve godine. Nakon osnivanja Centra prvim na funkciju direktora imenuje se predstavnik srpske Strane.

### **Član 14.**

Nadzorni odbor je nadzorni organ Centra.

Članove Nadzornog odbora Centra imenuju Strane po principu pariteta.

### **Član 15.**

Struktura, način funkcionisanja i organizacija Centra i postupak reorganizacije utvrđuju se Statutom Centra.

### **Član 16.**

Delatnost Centra finansira se iz:

- budžetskih sredstava Strana;
- grantova i donacija fizičkih i pravnih lica, zainteresovanih za podršku radu Centra;
- sredstava koja Centru pružaju treće zemlje ili međunarodne organizacije;
- sredstava stečenih prilikom obavljanja dozvoljenih oblika rada Centra, uključujući pružanje usluga.

Radi obezbeđivanja rada Centra može se koristiti podrška u obliku materijalnih resursa i usluga, koji se obezbeđuju iz izvora drugih strana.

### **Član 17.**

U programima i projektima koje sprovodi Centar mogu učestvovati međunarodne organizacije, treće države, kao i pravna i fizička lica tih država, o čemu se zaključuje sporazum između Centra i potencijalnih učesnika.

### **Član 18.**

Zvanični jezici Centra su srpski i ruski jezik.

### **Član 19.**

U slučaju delovanja više sile na rad Centra, nadležni organi iz člana 6. ovog sporazuma u najkraćem roku preduzimaju neophodne mere za obezbeđenje bezbednih uslova za živote zaposlenih u Centru, kao i za očuvanje imovine Centra i ponovno uspostavljanje rada Centra.

### **Član 20.**

Strane dodeljuju Centru olakšice, privilegije i imunitete neophodne za rad Centra.

Olakšice, privilegije i imuniteti iz stava 1. ovog člana utvrđuju se posebnim sporazumom, koji podleže potvrđivanju.

#### **Član 21.**

U slučaju prestanka rada Centra u skladu sa članom 25. ovog sporazuma, Strane formiraju Likvidacionu komisiju i određuju način njenog rada.

#### **Član 22.**

Sporovi i nesporazumi između Strana nastali primenom ili tumačenjem ovog sporazuma rešavaće se putem pregovora i konsultacija.

#### **Član 23.**

Ovaj sporazum može biti izmenjen uz uzajamnu saglasnost Strana.

O izmenama ovog sporazuma zaključuje se poseban protokol koji stupa na snagu na način predviđen članom 25. ovog sporazuma.

#### **Član 24.**

U slučaju da treća država postaje učesnik u radu Centra, potpisuje se odgovarajući sporazum koji podleže potvrđivanju i od trenutka njegovog stupanja na snagu prestaje da važi ovaj sporazum.

#### **Član 25.**

Ovaj sporazum stupa na snagu 30 dana od prijema poslednjeg pismenog obaveštenja kojim Strane obavestavaju jedna drugu o okončanju unutrašnjih zakonskih procedura neophodnih za njegovo stupanje na snagu, a privremeno se primenjuje od dana njegovog potpisivanja, izuzev odredaba čl. 7, 10, 17, 20, 21, 22, 23. i 24, koje se primenjuju od dana njegovog stupanja na snagu.

Sporazum ostaje na snazi pet godina od dana stupanja na snagu i automatski će se produžavati za po pet godina, ukoliko nijedna Strana u pismenoj formi ne obavesti drugu Stranu o svojoj nameri da raskine ovaj sporazum najmanje šest meseci pre isteka važećeg roka.

Sastavljeno u Nišu, 25. aprila 2012. godine u dva originalna primerka na srpskom i ruskom jeziku, pri čemu oba primerka imaju jednaku snagu.

Za Vladu  
Republike Srbije

Ivica Dačić

Za Vladu  
Ruske Federacije

Vladimir Pučkov

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

## **O B R A Z L O Ž E N J E**

### **I. USTAVNI OSNOV ZA POTVRĐIVANJE ZAKONA**

Ustavni osnov za potvrđivanje Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Ruske Federacije o osnivanju Srpsko-ruskog humanitarnog centra (Sporazum) sadržan je u članu 99. stav 1 tačka 4. Ustava Republike Srbije, prema kojoj je u nadležnosti Narodne skupštine da potvrđuje međunarodne ugovore kada je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

### **II. RAZLOZI ZA POTVRĐIVANJE SPORAZUMA**

Narodna skupština Republike Srbije donela je Zakon o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Ruske Federacije o saradnji u oblasti humanitarnog reagovanja u vanrednim situacijama, sprečavanja elementarnih nepogoda i tehnogenih havarija i uklanjanja njihovih posledica („Službeni glasnik RS – Međunarodni ugovori”, broj 10/10). Članom 4. stav 3. Sporazuma predviđeno je da će Strane na teritoriji Republike Srbije stvoriti humanitarni centar, čija se delatnost i pravni status regulišu posebnim sporazumom.

Sporazum o osnivanju Srpsko-ruskog humanitarnog centra i Sporazum o utvrđivanju Statuta Srpsko-ruskog humanitarnog centra potpisani su u Nišu 25. aprila 2012. godine, od strane propisno ovlašćenih ministara unutrašnjih poslova Republike Srbije Ivica Dačića i zamenika ministra Ruske Federacije za civilnu zaštitu, vanredne situacije i otklanjanje posledica elementarnih nepogoda, Vladimira Pučkova.

Sporazum o osnivanju Centra uređuje između ostalog pitanja koja se odnose na radno pravni status osoblja, imunitet Centra, učešće međunarodnih organizacija u radu Centra, olakšice privilegije i imunitete, koje države mogu dodeliti Centru, prestanak rada-likvidaciju Centra, sporove, izmene i dopune sporazuma i učešće trećih strana u Sporazumu, što zahteva njegovo potvrđivanje.

Potvrđivanjem Sporazuma o osnivanju Srpsko-ruskog humanitarnog centra srpska strana bi, sa svoje strane, ispunila uslov za punu primenu Sporazuma o osnivanju Centra i omogućila dalji rad na formiranju Centra.

### **III. OCENA POTREBNIH FINANSIJSKIH SREDSTAVA**

Članom 8. Sporazuma predviđeno je da se Centar osniva na osnovu početnih udela Strana, koji se sastoje od budžetskih sredstava Republike Srbije i Ruske Federacije, kao i pokretne i nepokretne imovine, koju Strane daju Centru na korišćenje. Članom 9. Sporazuma predviđeno je da sredstva za rad Centra čine novčana sredstva i imovina koju su Strane predale na korišćenje u svojstvu početnog udela, kao i novčana i druga sredstva i intelektualna svojina stečena tokom njegovog rada. Delatnost Centra, u skladu sa članom 16. Sporazuma, finansira se iz budžetskih sredstava Strana, grantova i donacija fizičkih i pravnih lica, zainteresovanih za podršku Centru i sredstava stečenih prilikom obavljanja dozvoljenih oblika rada Centra, uključujući pružanje usluga. Članom 5. Sporazuma predviđeno je da Strane radi obezbeđenja realizacije zadataka poverenih Centru izdvajaju usaglašenu količinu snaga i sredstava i formiraju i održavaju zalihe materijalno-tehničkih sredstava.

U pogledu projekcije sredstava koje bi eventualno bilo potrebno izdvojiti iz Budžeta Republike Srbije za osnivanje Srpsko ruskog humanitarnog centra u Nišu dostavljamo sledeće preliminarne procene na godišnjem nivou:

Ukupno projektovana sredstva potrebna za inicijalno formiranje Centra iznose oko 31.420.000 dinara. Sredstva će se u narednom periodu obezbediti u okviru limita utvrđenih Izveštajem o fiskalnoj strategiji na razdelu Ministarstva unutrašnjih poslova. Za 2012. godinu sredstva budžeta Republike Srbije neće biti potrebna, a za 2013. godinu će biti obezbeđena u okviru limita planiranih za ministarstvo unutrašnjih poslova.

Imajući u vidu da će se Centar finansirati (saglasno članu 16. Sporazuma) iz budžetskih sredstava obe strane, grantova i donacija, prihoda od rada Centra, projektovani finansijski troškovi iz budžeta Republike Srbije će biti manji od predviđenih.

#### **IV. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU**

Predlaže se, da sa saglasno članu 167. Poslovnika Narodne Skupštine, Zakon o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Ruske Federacije o osnivanju Srpsko-ruskog humanitarnog centra donese po hitnom postupku.

Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Ruske Federacije o osnivanju Srpsko-ruskog humanitarnog centra se, u većem delu, privremeno primenjuje od dana potpisivanja radi što bržeg uspostavljanja svih organa upravljanja i registracije Centra kao međuvladine humanitarne neprofitne organizacije, kao i zbog prirode delatnosti Centra- humanitarnog reagovanja u vanrednim situacijama.

Donošenjem Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Ruske Federacije o osnivanju Srpsko-ruskog humanitarnog centra postići će se ispunjenje međunarodnih obaveza preuzetih potpisivanjem Sporazuma, a potvrđivanjem od strane i Republike Srbije i Ruske Federacije omogućiće se njegovo stupanje na snagu i formiranje i početak rada Srpsko-ruskog humanitarnog centra u Nišu. Stoga smatramo svrsishodnim i neophodnim da se isti donese po hitnom postupku.